

**First Presbyterian Church
and
Comunidad de Esperanza (Community of Hope)
Las Cruces, New Mexico
2nd Sunday after Pentecost – Communion Sunday
June 6, 2021 – 10:30 AM**

*Enter to worship – Leave to serve
Entrar para adorar – Salir para servir*

PRELUDE *Preludio*

“Peace Like A River”

Dennis Janzer (b. 1954)

“An Upper Room Did Our Lord Prepare” (Hymnal #202)

George Lachenauer (b. 1933)

“Land of Rest” (American Folk Hymn)

Elizabeth Krouse (b. 1943)

****The Prelude functions like a curtain that separates our world from the worship place of peace and sanctuary. We enter prayerfully. We wait expectantly, listening for God’s Spirit and truth, which challenges us to return to the world equipped for faithful and useful Christian service.**

*** *Those who are able, please stand***

Please turn off all cell phones

**** *El Preludio funciona como un velo que separa a nuestro mundo del lugar de la adoración de la paz y el santuario. Entramos piadosamente. Esperamos para la verdad y el Espíritu de Dios que nos desafía para volver al mundo equipados para el servicio cristiano fiel y útil.***

*** *Aquellos que pueden, por favor ponganse de pie***

Por favor apaguen todos los teléfonos celulares

WELCOME, GREETINGS & ANNOUNCEMENTS

Bienvenida, Saludos & Anuncios

MEDITATION IN PREPARATION FOR WORSHIP

Meditación para la preparación para la adoración

“In times of trial we should learn to judge, not by our feeling but by the Word of God. This Word promises us that every trial is only the eventide upon which the morning of comfort follows.” (Martin Luther 1483-1546)

“En tiempos de prueba debemos aprender a juzgar, no por nuestros sentimientos, sino por la Palabra de Dios. Esta Palabra nos promete que cada prueba es solo el atardecer al que sigue la mañana del consuelo ”. (Martín Lutero 1483-1546)

CHORAL INTROIT *Coral Introito*

“Let Us Talents and Tongues Employ”

LINSTEAD

ASSEMBLE IN GOD'S NAME
REUNIRSE EN EL NOMBRE DE DIÓS

***CALL TO WORSHIP** *Llamada a la adoración*

Dr. Janet Loman

(from Psalm 116)

Leader: I love the Lord, because he has heard my voice and my supplications. Because he inclined his ear to me, therefore I will call on him as long as I live.

People: **Gracious is the Lord, and righteous; our God is merciful. The Lord protects the simple; when I was brought low, he saved me.**

Leader: For you have delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from stumbling. I walk before the Lord in the land of the living.

People: **I will lift up the cup of salvation and call on the name of the Lord. I will offer to you a thanksgiving sacrifice and call on the name of the Lord... in the courts of the house of the Lord, in your midst, O Jerusalem. Praise the Lord!**

(del Salmo 116)

Líder: *Amo al Señor, porque ha escuchado mi voz y mis súplicas. Porque me inclinó el oído, por tanto, lo invocaré mientras viva.*

Gente: *Clemente es el Señor y justo; nuestro Dios es misericordioso. El Señor protege a los sencillos; cuando fui abatido, él me salvó.*

Líder: *Porque has librado mi alma de la muerte, mis ojos de las lágrimas, mis pies de tropezar. Camino delante del Señor en la tierra de los vivientes.*

Gente: *Levantaré la copa de la salvación e invocaré el nombre del Señor. Te ofreceré un sacrificio de acción de gracias e invocaré el nombre del Señor ... en los atrios de la casa de Jehová, en medio de ti, oh Jerusalén. ¡Alabado sea el Señor!*

HYMN OF PRAISE *Himno de Alabanza*

#39 “Great Is Thy Faithfulness”

FAITHFULNESS

***PRAYER OF ADORATION** (unison)

Oración de adoración (al unísono)

O LORD, in love, you give us life each new morning. As your chosen people received the manna that sustained them in the desert wilderness, so we receive your blessing of life anew each day. We rejoice that, like the manna, the gift of life is not given to be hoarded, but to be used, spent for living each day fully in your service. May we never be tempted to hoard time, energy, or resources for ourselves. Keep us conscious that, as your own, our greatest joy comes in spending our gifts lavishly in prayer and in living out your will. We thank and praise you, LORD, for the confidence of knowing that we, too, are chosen

people, chosen to live each day fully in your love and joy. We pray in the name of Jesus, amen.

(Oh Señor, en el amor, nos dan vida cada mañana. Como su pueblo elegido recibió el maná que las sufridas en el desierto del desierto, así recibimos la bendición de la vida nuevo cada día. Nos alegramos de que, como el maná, el don de la vida no se da para ser acumulado, sino que se utilizarán, para vivir cada día plenamente en su servicio. Que nunca seamos tentados a acaparar recursos, energía o tiempo para nosotros mismos. Mantenernos conscientes, como el suyo, nuestra mayor alegría viene en gastar nuestros dones profusamente en la oración y en la vida tu voluntad. Damos las gracias y te alabo, señor, por la confianza de saber nos, también eligen personas, elegido para vivir cada día plenamente en su amor y alegría. Oramos en nombre de Jesús, Amén.)

PLEASE BE SEATED *Tomen asiento por favor*

CALL TO CONFESSION *Llamada a la confesión*

#434 “Restore in Us, O God”

BAYLOR

- Choral Scholars to sing verse 1
- Congregation join on verses 2-4

PRAYER OF CONFESSION (unison) *Oración de confesión (unísono)*

Forgiving God, as we worship you today, we are aware of our own shortcomings, our failings, and our sins. We remember how we have failed to love you fully, or to show your love to others. We recall times when we have spoken out of hurt or anger, instead of expressing grace, patience, and love. We see that we have treated others unfairly, and we long to make things right. Have mercy on us, O God. Release us from our sin and guilt by the power and love of Jesus the Christ. Help us Lord, by your power and Spirit to live more faithful lives that reflect your truth and grace. O Lord, grant that we may hear you in the silence as we listen for your voice.

Perdonar a Dios, como te adoramos hoy, somos conscientes de nuestros propios defectos, nuestros fracasos y nuestros pecados. Recordamos cómo hemos fallado completamente a ti, o para demostrar su amor a los demás. Recordamos momentos cuando hemos hablado de herida o ira, en vez de expresar amor, paciencia y tolerancia. Vemos que otros hemos tratado injustamente, y deseamos hacer las cosas bien. Ten piedad de nosotros, Oh Dios. Liberarnos de nuestro pecado y la culpa por el poder y amor de Jesús el Cristo. Ayúdanos a señor, por su energía y su espíritu para vivir vidas más fieles que reflejen tu verdad y gracia. Oh Señor, concede que podríamos tener noticia te en el silencio mientras escuchamos su voz.

TIME OF SILENT CONFESSION AND REFLECTION

Momento de confesión en silencio y reflexión

ASSURANCE OF GOD'S LOVE AND MERCY

Seguros del amor y misericordia de Dios

Leader: Hear the words of Jesus and be comforted. "As the Father has loved me, so I have loved you. Abide in me and in my love." Friends, believe the Good News, all our sins are forgiven.

People: **By God's grace we are loved and saved. Through the blood of Christ, our sin is forgiven, thanks be to God. Amen.**

Leader: Let us declare what we believe using the Apostles' Creed.

People: **I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and in Jesus Christ his only Son our Lord; who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell; the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and sitteth on the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead. I believe in the Holy Ghost; the holy catholic church; the communion of saints; the forgiveness of sins; the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen.**

Líder: Escuche las palabras de Jesús y consuélase. "Como el Padre me amó, así yo os he amado a vosotros. Permaneced en mí y en mi amor". Amigos, crean las Buenas Nuevas, todos nuestros pecados son perdonados.

Gente: Por la gracia de Dios somos amados y salvos. Por la sangre de Cristo, nuestro pecado es perdonado, gracias a Dios. Amén.

Líder: Declaremos lo que creemos usando el Credo de los Apóstoles.

Gente: Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y en Jesucristo su único Hijo nuestro Señor; quien fue concebido por el Espíritu Santo, nació de la Virgen María, sufrió bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos; al tercer día resucitó de entre los muertos; ascendió a los cielos y está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; de allí vendrá a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo; la santa iglesia católica; la comunión de los santos; el perdón de los pecados; la resurrección del cuerpo; y la vida eterna. Amén.

HYMN OF ASSURANCE *Himno de Aseuramiento*

"Day By Day"

Stephen Schwartz

From "Godspell"

Choral Scholars

- Congregation to join when prompted: Day by day. Day by day.
Oh dear Lord, three things I pray.
To see Thee more clearly.
Love Thee more dearly.
Follow Thee more nearly.
Day by day.

GOOD NEWS TIME WITH YOUNG DISCIPLES

Lon Anderson

Momento de buenas noticias para los discípulos jóvenes

- Children are asked to remain with their families throughout the worship service.
- *Se les pide a los niños que permanezcan con sus familias durante todo el servicio de adoración.*

CALL TO PRAYER *Llamada a La Oración*

“My Faith Looks Up to Thee”
Choral Scholars

OLIVET

PASTORAL PRAYER

ANTHEM *Himno*

“Sheaves of Wheat”

UNA ESPIGA

➤ For text #532 in the hymnal

PROCLAIM GOD’S WORD

PROCLAMACIÓN DE LA PALABRA DE DIÓS

SCRIPTURE LESSON *Lectura de la escritura*

Dr. Janet Loman

2 Corinthians 4:7, 13-5:1, 6-7

2 Corinthians 4:7, 13-5:1, 6-7 (New Revised Standard Version)

But we have this treasure in clay jars, so that it may be made clear that this extraordinary power belongs to God and does not come from us. But just as we have the same spirit of faith that is in accordance with scripture—“I believed, and so I spoke” —we also believe, and so we speak, because we know that the one who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus, and will bring us with you into his presence. Yes, everything is for your sake, so that grace, as it extends to more and more people, may increase thanksgiving, to the glory of God. So we do not lose heart. Even though our outer nature is wasting away, our inner nature is being renewed day by day. For this slight momentary affliction is preparing us for an eternal weight of glory beyond all measure, because we look not at what can be seen but at what cannot be seen; for what can be seen is temporary, but what cannot be seen is eternal. For we know that if the earthly tent we live in is destroyed, we have a building from God, a house not made with hands, eternal in the heavens. So we are always confident; even though we know that while we are at home in the body we are away from the Lord—for we walk by faith, not by sight.

Leader: This is the word of the Lord.

People: **Thanks be to God.**

2 Corintios 4:7, 13-5:1, 6-7 (Nueva Versión Internacional)

⁷ Pero tenemos este tesoro en vasijas de barro para que se vea que tan sublime poder viene de Dios y no de nosotros. ¹³ Esta será la tercera vez que los visito. «Todo asunto se resolverá mediante el testimonio de dos o tres testigos». ² Cuando estuve con ustedes por segunda vez les advertí, y ahora que estoy ausente se lo repito: Cuando vuelva a verlos, no seré indulgente con los que antes pecaron ni con ningún otro, ³ ya que están exigiendo una prueba de que Cristo habla por medio de mí. Él no se muestra débil en su trato con ustedes, sino que ejerce su poder entre ustedes. ⁴ Es cierto que fue crucificado en debilidad, pero ahora vive por el poder de Dios. De igual manera, nosotros participamos de su debilidad, pero por el poder de Dios viviremos con Cristo para ustedes. ⁵ Examínense para ver si están en la fe; pruébense a sí mismos. ¿No se dan cuenta de que Cristo Jesús está en ustedes? ¡A menos que fracasen en la prueba! ⁶ Espero que econozcan que nosotros no hemos fracasado. ⁷ Pedimos a Dios que no hagan nada malo, no para demostrar mi éxito, sino para que hagan lo bueno, aunque parezca que nosotros hemos fracasado. ⁸ Pues nada podemos hacer contra la verdad, sino a favor de la verdad. ⁹ De hecho, nos alegramos cuando nosotros somos débiles y ustedes fuertes; y oramos a Dios para que los restaure plenamente. ¹⁰ Por eso les escribo todo esto en mi ausencia, para que cuando vaya no tenga que ser severo en el uso de mi autoridad, la cual el Señor me ha dado para edificación y no para destrucción. ¹¹ En fin, hermanos, alégrense, busquen su restauración, hagan caso de mi exhortación, sean de un mismo sentir, vivan en paz. Y el Dios de amor y de paz estará con ustedes. ¹² Salúdense unos a otros con un beso santo. ¹³ Todos los santos les mandan saludos. ¹⁴ Que la gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo sean con todos ustedes. ⁵ De hecho, sabemos que, si esta tienda de campaña en que vivimos se deshace, tenemos de Dios un edificio, una casa eterna en el cielo, no construida por manos humanas. ⁶ Por eso mantenemos siempre la confianza, aunque sabemos que mientras vivamos en este cuerpo estaremos alejados del Señor. ⁷ Vivimos por fe, no por vista.

Lider: Esta es la palabra del Señor.

Gente: Gracias a Dios.

SERMON *Sermón*

“Being Renewed Day by Day”

Rev. Norm Story

*COMMUNION HYMN *Himno de Comunión*

#503 “Lord, We Have Come at Your Own Invitation” O QUANTA QUALIA

INVITATION TO THE TABLE *Invitación a la mesa*

PRAYER OF THANKSGIVING AND LORD'S PRAYER

El Padre Nuestro y oración de acción de gracias

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

COMMUNION OF THE PEOPLE *Comunión de la gente*

Palabras de la institución en Español (1 Corintios 12:23-26 (NVI))

y a los que nos parecen menos honrosos los tratamos con honra especial. Y se les trata con especial modestia a los miembros que nos parecen menos presentables, mientras que los más presentables no requieren trato especial. Así Dios ha dispuesto los miembros de nuestro cuerpo, dando mayor honra a los que menos tenían, a fin de que no haya división en el cuerpo, sino que sus miembros se preocupen por igual unos por otros. Si uno de los miembros sufre, los demás comparten su sufrimiento; y si uno de ellos recibe honor, los demás se alegran con él.

GO IN GOD'S NAME

VAYAN EN EL NOMBRE DE DIÓS

BENEDICTION *Bendición*

*CHORAL BENEDICTION *Bendición Coral*

“Day By Day”

Stephen Schwartz

*POSTLUDE *Postludio*

Hymn Tune Improvisation

Howard A. Smolleck

Liturgist – Dr. Janet Loman Deacon Captain – Dale Cook

Sound System – Rusty Smith Video – Will Schroeder

Rev. Dr. Norm Story	Pastor	Rev. Pyong San Yu	Korean Congregation
Dr. Janet Loman, CLP	College Ministry	Dr. Howard A. Smolleck	Organist
Bobby & Karen Candusso	Youth Group Sponsors	Karen Candusso	Salt & Light Coord.
Beth Borchert-Thomas	Dir. of Music & Bells		

Greeting before Worship Service:

Wanda Mattiace - E Diana Howard – W Lynne Carver - S

Greeting after Worship Service:

Dr. Janet Loman – E Lon Anderson – W Rev. Norm Story – S

***Those who are able, please stand**

Please turn off all cell phones

Please remember in your prayers: Virginia Haynes; Steve Loman; Mary Olberg; Ann Miller; Clyde and Juanita Treat; Paul Vaughan; Robert Watkins; Fred Yanker; Dorris Hamilton; Rev. Marcus Burr; all who feel isolated in these troubled times; Presbyterian Church (USA); Deacons' Ministries; Missionaries Doug and Sherry Barron, CRU headquarters in Orlando, Florida.

Welcome!

We come together as a community at worship to experience the grace of God, who is present in our midst. This is a time to open ourselves to Him and to each other. Expect great things of God and His grace will come to you! Thank you for coming to First Presbyterian Church; we are glad that you are here. If you are not active in a church home in this community, we invite you to consider joining our fellowship and sharing in this ministry of Christ.

Our sacred space is not this building or this Sanctuary, but it is the fellowship we share, the hospitality we live, and the presence of God we see in each other.

For prayer requests during the week, call the church office to get your request on the Church-wide Prayer Chain, or e-mail Linda Ramirez at linda@fpc.lc

Our Vision: A place where Christian love is modeled

Our Mission: To be a place where Christian love is modeled through:

1. Understanding, celebrating, and sharing God's Word.
2. Following obediently where God is leading us.
3. Leading, nurturing, and serving our community for Christ.

Happy Birthday to:

6/07 – Gracia Class

6/09 – Dr. Don Niewold, Adwoa S. Amankwaa

6/11 – Austin Breck, Lynn Loya

(If we missed your birthday, please call the office at 526-5559 or email Linda at linda@fpc.lc)

CHURCH CALENDAR

Call the church office 526-5559 for information on any events, or by the net: www.fpc.lc or
by e-mail: linda@fpc.lc

Rev. Norm Story e-mail: revstory@fpc.lc

Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces

Sunday, June 6, 2021

10:30 AM Worship Service

11:45 AM Sermon discussion in the Library with Rev. Story

Monday, June 7, 2021

Tuesday, June 8, 2021

Elders & Deacons please check with your Ministry Team Moderators to find out if you are having a team meeting tonight.

Wednesday, June 9, 2021

Midnight Deadline for submission for the Good News. scotty.benaway@sbcglobal.net

Thursday, June 10, 2021

Friday, June 11, 2021

Saturday, June 12, 2021

Sunday, June 13, 2021

10:30 AM Worship Service – No Sermon discussion today

CCLI License No. 540727

Online Giving on the Rise

In these unprecedented times, we have been very blessed to have the option of online giving. We have seen a major increase with our faithful congregation giving in this manner. This has been instrumental in keeping our Mission in place and our budget in line. Cash and checks are still welcome, but we are glad to offer a more convenient, safe, and easy way to give. Many options are available and listed below. Thank you for your continued generosity and faithful giving.

Go to the church website: fpc.lc click on the “heart” icon and set up your giving today.

Or go directly to: fpc.lc/giving

Smartphone users can download the Planning Center App: Find First Presbyterian Church, select and start your giving in under a minute.

You can also Text 84321, enter any dollar amount, follow the steps listed and you are set for future giving. One simple step to giving with the convenience of one text from then on.

QR Scan: Follow the prompts and it is as easy as 1, 2, 3! Give quickly, securely and even set up recurring gifts. Supporting your church has never been easier!



Greetings! Our worship services are now available

- 1) in-person, with Covid19 precautions
- 2) live-stream on YouTube (search for: First Presbyterian Church Las Cruces, NM)
- 3) by FM radio from the East parking lot, station 106.3
- 4) by video on the church website, our Facebook site or YouTube

- Everyone is asked to please wear a mask over your mouth and nose at all times. Even if you question the effectiveness, please do so for the comfort and sake of others. Let us focus on loving our neighbors.
- Please practice social distancing, 6 ft. from others not in your family unit.
- Hand-sanitizer and wipes are located at each door.
- A box is located in each aisle with slots where you can deposit your offering.
- Children are expected to stay with their families throughout the worship service; no child-care is available at this time.
- Please register your presence on the slip of paper in your bulletin and place it in the offering box in the aisle, so that if we need to do contact tracing later we can contact those who were present.

- *Se le pide a todos que usen una máscara sobre su boca y nariz en todo momento. Incluso si cuestiona la efectividad, hágalo para la comodidad y el bien de los demás. Centrémonos en amar a nuestros vecinos.*
- *Practique el distanciamiento social, a 6 pies de otros que no estén en su unidad familia.*
- *Desinfectante de manos y toallitas se encuentran en cada puerta.*
- *En cada pasillo hay una caja con ranuras donde puede depositar su oferta.*
- *Los niños deben permanecer con su familia durante todo el servicio de adoración, no hay cuidado de niños disponible en este momento.*
- *Registre su presencia en el trozo de papel en su boletín y colóquelo en la caja de ofrendas en el pasillo, de modo que si necesitamos hacer un rastreo de contacto más tarde, podamos comunicarnos con los que estuvieron presentes.*

Casa de Peregrinos – The Las Cruces Food Pantry

Every week the Deacons deliver the non-perishable food items that are collected to the local food bank at the Community of Hope. On Sunday mornings the food donations for Casa de Peregrinos can be left in the containers that are located at the doors to the Sanctuary. During this time of food insecurity for many of our neighbors, please consider purchasing an extra can or box of food to donate. It would be most appreciated.

www.fpc.lc or e-mail: linda@fpc.lc

Rev. Norm Story e-mail: revstory@fpc.lc

Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces

Our worship services and midweek concerts

are available on our website, Facebook and YouTube.

You can listen to the service in the east parking lot on 106.3 FM.